**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

Entre el **INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER**, - Sub Unidad Operativa de Contratación N° 33 domiciliada en Ruta N° 2, Km. 23½, Ramal Areguá, de la ciudad de Capiatá, República del Paraguay, representada para este acto por el **Dr. Emigdio Idoyaga Zárate**, con Cédula de Identidad N° 421.552, denominada en adelante la Contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **HARDY S.A.E.C.A.** domiciliada en la Avda. San Juan N° 2240 c/ Artigas, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Señora Marta Costa de Buttner**, con **Cédula de Identidad N° 701.886**, según Poder Especial otorgado por **HARDY S.A.E.C.A.**, denominada en adelante el VENDEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente **"CONTRATO DE ADQUISICION "**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

## 1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la CONTRATANTE y la CONTRATISTA, con relación a **la Licitación por Concurso de Ofertas N° 03/2012 "Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo"**, que seguidamente se detallan y se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la Ley relativa a la materia.

## 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La Resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
(f) *Póliza de Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato*
(g) Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

## 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en el Subgrupo **"341"**, incluidos en el Presupuesto General de la Nación, hasta la suma de **24.502.920** guaraníes (Guaraníes: Veinticuatro millones quinientos dos mil novecientos veinte).

3.2. Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el **Código N° 231.445.-**



INDUSTRIA QUIMICA

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER DIRECCION GENERAL

Dr. Emigdio Idoyaga Zárate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

## 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN:

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación por Concurso de Ofertas N° 03/2012, convocado por el Instituto Nacional del Cáncer, según Resolución D.G. N° 19/2012. La adjudicación fue realizada por Resolución S.G. N° 973 de fecha 25 setiembre de 2012.

## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

| Item | Códigos del Catálogo | Descripción | Marca | Procedencia | U.M. | Presentación | Cantidad | Precio Unitario (IVA incluido) | Precio Total (IVA incluido) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 47131816-003 | **Desodorante de ambiente líquido** homogéneo y uniforme en toda su extensión, sin precipitado y sin separarse en faces, compatible químicamente con el limpiador de uso universal. La fragancia es agradable e intensa, con poder bactericida de 80%, sin formaldehido o derivados, ni manchar alfombras, paredes, tapizados etc. Presentación en bidón por 10 litros, de plástico duro resistente al calor y a altas temperaturas, de color obscuro, los bidones cuentan con doble tapa, lacrados, rotulados y etiquetados de fábrica con informaciones de las composiciones del producto. Fecha de vencimiento no menor a 1 (uno) año a partir de la entrega del producto. | Hardy | Nacional | Litros | Bidón | 3.000 | 919 | 2.757.000 |
| 10 | 47131810-001 | **Detergente líquido** altamente concentrado, de uso universal, con materia activa de 15%, pH entre 8.0, se utilizara en cualquier tipo de superficie lavable. No es nocivo para el ser humano ni atacar los equipos. Presentación en bidón por 10 litros, de plástico duro resistente al calor y a altas temperaturas, de color obscuro, los bidones cuentan con doble tapa, lacrados, rotulados y etiquetados de fábrica con informaciones de las composiciones del producto. Fecha de vencimiento no menor a 1 (uno) año a partir de la entrega del producto. | Hardy | Nacional | Litros | Bidón | 4.950 | 1.184 | 5.860.800 |
| 11 | 47131603-003 | **Esponja doble faz** con lana de Acero espuma de polluretano y fibra sintética con abrasivo extra fuerte medida 120x70x40 mm. | Polifo am | Nacional | Unidad | Unidad | 670 | 1.000 | 670.000 |

Dr. Emilio Inoyaga Zarate
Director General



INVECA
QUIMICA
Departamento Comercial
Asunción 2.240 c/ Artigas
Tel. 297 921 / 280 778

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | 47131803-008 | **Hipoclorito** de sodio al 8% súper concentrado biodegradable para desinfección, en bidones oscuros de 10 litros, Los bidones cuentan con las siguientes informaciones: inscripción en el Registro Sanitario identificación de lote y fecha de vencimiento. Presentación en bidón por 10 litros, de plástico duro resistente al calor y a altas temperaturas, de color obscuro, los bidones cuentan con doble tapa, lacrados, rotulados y etiquetados de fábrica con informaciones de las composiciones del producto. Fecha de vencimiento no menor a 1 (uno) año a partir de la entrega del producto. | Hardy | Nacional | Litros | Bidón | 4.320 | 1.838 | 7.940.160 |
| 15 | 47131803-008 | **Hipoclorito** de sodio al 4% súper concentrado en bidones oscuros de 10 litros, biodegradable para desinfección con inscripción en el Registro Sanitario identificación de lote y fecha de vencimiento. Presentación en bidón por 10 litros, de plástico duro resistente al calor y a altas temperaturas, de color obscuro, los bidones cuentan con doble tapa, lacrados, rotulados y etiquetados de fábrica con informaciones de las composiciones del producto. Fecha de vencimiento no menor a 1 (uno) año a partir de la entrega del producto. | Hardy | Nacional | Litros | Bidón | 2.300 | 1.210 | 2.783.000 |
| 16 | 47131811-002 | **Suavizante para ropa** presentación en bidón por 10 litros, de plástico duro resistente al calor y a altas temperaturas, de color obscuro, los bidones cuentan con doble tapa, lacrados, rotulados y etiquetados de fábrica con informaciones de las composiciones del producto con aromas varios. Fecha de vencimiento no menor a 1 (uno) año a partir de la entrega del producto. | Hardy | Nacional | Litros | Bidón | 1.920 | 1.851 | 3.553.920 |
| 26 | 47121702-003 | **Basurero de Plástico Grande** redondo plástico reforzado de 100 litros o más con tapa móvil. | San Remo | Brasil | Unidad | Unidad | 5 | 125.400 | 627.000 |
| 34 | 47131604-003 | **Escoba larga** de paja para techo con mango de madera de 3 metros de largo. | Colum bina | Nacional | Unidad | Unidad | 24 | 12.960 | 311.040 |
| | | | | | | | | **Total Adjudicado:** | **24.502.920** |

5.1. Para los fines del presente Contrato, el monto total a pagar es de Gs. **24.502.920** (guaranís: Veinticuatro millones quinientos dos mil novecientos veinte) "incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.) y cualquier otro gasto que derive la contratación.

5.2 El Banco y Número de cuenta, del Proveedor, en el que se realizará el pago vía acreditación es: **Banco Itau; Cuenta Corriente Bancaria N° 59188-7.**



Dr. Enrique Idoyaga Zarate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

QUIMICA
Departamento Comercial
Sacramento 2.240 c/ Artigas
Tel.: 207 821 / 280 778

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
DIRECCION GENERAL

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

5.3. En consideración a los pagos que la Contratante hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Bienes y Servicios al Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

5.4. La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.-

## 6. VIGENCIA DEL CONTRATO

6.1. El plazo de vigencia de este Contrato será hasta el **31 de diciembre de 2012.-**

## 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).

**CLAUSULA 7.01.** *El plazo, lugar y condiciones de entrega de los bienes a suministrar, serán: en el Instituto Nacional del Cáncer – Deposito de Suministro de lunes a viernes de 07:00 a 13 horas, el plazo se establecerá en la Orden de Compras.-*

*Toda gestión deberá ser realizada indefectiblemente por medio de la Dirección Administrativa del Instituto Nacional del Cáncer, ubicada en la Ruta N° 2, Km. 23 ½, Ramal Areguá, de la ciudad de Capiatá – Teléfonos 0228- 632888.-*

**CLAUSULA 7.02** *El plazo para la entrega efectiva de los bienes adjudicados se establecerá en la Orden de Compras emitidas y conforme al Plan de Entrega quincenal y mensual establecida de la siguiente manera:*

## Plan de Entrega Quincenal o Mensual

| Item | Descripción / Especificaciones Técnicas | Cantidad Adjudicada | Entrega Quincenal | Entrega Mensual | total de Meses | Entrega Única vez 1ra. quincena | Entrega Única vez 1° mes | Cantidad Total a entregar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | Desodorante de Ambiente Liquido bidones x 10 litros | 3.000 | 500 | 1000 | 3 | --------- | --------- | 3.000 |
| 10 | Detergente Liquido al 15%, pH 8.0 bidón x 10 litros | 4.950 | 800 | 1600 | 3 | --------- | 150 | 4.950 |
| 14 | Hipoclorito de Sodio al 8% bidón x 10 litros | 4.320 | 700 | 1.400 | 3 | --------- | 120 | 4.320 |
| 15 | Hipoclorito de Sodio al 4% bidón x 10 litros | 2.300 | 350 | 700 | 3 | --------- | 200 | 2.300 |
| 16 | Suavizante para ropa bidón x 10 litros | 1.920 | 300 | 600 | 3 | --------- | 120 | 1.920 |

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER DIRECCIÓN GENERAL

Dr Emigdio Indvega Zarate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

INDUSTRIA QUIMICA
Departamento Comercial
San Juan 2.240 c/ Artigas
Tel. 267 921 / 280 778

**8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).**

**CLAUSULA 8.01.***El Programa de ejecución del suministro de los bienes deberá realizarse de acuerdo al presente contrato, está especificado en el Programa de Suministros (Sección V), y en la Oferta Adjudicada, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato).*

**9. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).**

**CLAUSULA 9.01.***Si el Contratista no cumple con los servicios contratados y establecidos en el Contrato, el Contratante podrá, sin perjuicio del ejercicio de otros recursos con que cuente en virtud del Contrato, deducir del precio del Contrato, en concepto de multa, una suma equivalente al 1% (uno por ciento) del monto del suministro en demora por cada semana de atraso o fracción mayor a tres días, hasta que se logre el cumplimiento de las obligaciones de entrega, hasta alcanzar el monto máximo equivalente al 10% (diez por ciento) del monto contratado. Una vez que se llegue a dicho monto, el Contratante podrá poner término al Contrato.*

**10. DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES/SERVICIOS/OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).**

**CLAUSULA 10.01.***Los servicios a prestarse en virtud del presente contrato conforme a la Resolución de Adjudicación y a la oferta adjudicada corresponden a la* ***Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo.***

**11. GARANTIA DE FIEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**

**CLAUSULA 11.01.***EL CONTRATISTA deberá presentar la Garantía de fiel cumplimiento del contrato por el 10% (diez por ciento) del valor máximo del contrato, en el plazo máximo de 10 (diez) días después de la firma correspondiente. La Garantía será respaldada por Póliza emitida por Compañía aseguradora, a favor del* ***Instituto Nacional del Cáncer –Sub Unidad Operativa de Contratación N° 33****, y exigible a la vista y con una vigencia desde la firma del contrato y 30 días posteriores al término del mismo.*

**12. FORMA DE PAGO:**

**CLAUSULA 12.01.***Las condiciones de pago serán: dentro de los 60 (sesenta) días una vez aprobada la Factura Correspondiente. Documentos exigidos para el pago:*

**CLAUSULA 12.01.01** *Factura Crédito*

**CLAUSULA 12.01.02** *Nota de remisión con la conformidad de la Dirección Administrativa, previa verificación del Área de Suministro del Instituto Nacional del Cáncer.*

**CLAUSULA 12.02**. *Estos documentos deberán ser entregados en la Dirección Administrativa, sito en Ruta N° 2, Km. 23 ½, Ramal Areguá, de la ciudad de Capiatá.*



Dr Emigdio Inoyaga Zarate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

INDUSTRIA QUIMICA
Departamento Comercial
San Juan 2.240 c/ Antigas
Tel.: 297 821 / 280 778

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

**CLAUSULA 12.03.** *La CONTRATISTA será responsable del pago de todos los impuestos y otros tributos o gravámenes sin excepción alguna.*

**CLAUSULA 12.04.** *Del monto total facturado, serán pasibles las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay.*

*Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0,4% sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución" de conformidad a lo dispuesto por el Art. 1 de la Ley 3439/07 que modifica el Art. 41 de la Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas" y reglamentado por el Decreto N° 21.909/03.*

**CLAUSULA 12.05.***El pago se realizará vía acreditación en cuenta bancaria, para lo cual la empresa adjudicada deberá proveer los datos consignados en el Formulario de Solicitud de Pago a Proveedores y*

**CLAUSULA 12.06.** *Acreedores, conforme al Decreto N° 7781/2006.*

**13. REAJUSTE DE PRECIOS:**

**CLAUSULA 13.01.** *Los contratos de prestación de los bienes están sujetos a reajustes de precios, en la medida en que exista una variación sustancial de precios en la economía nacional y esta se vea reflejada en el Índice de Precios de Consumo (I.P.C.), publicado por el Banco Central del Paraguay, en un valor igual o mayor al 15 % (quince por ciento) sobre la inflación oficial esperada para el mismo periodo. La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes:*

**CLAUSULA 13.01.01** *El Contratista podrá solicitar reajuste del precio del contrato cuando la variación de índice de precios al consumidor haya sufrido una variación igual o mayor a 15% para el período que haya transcurrido desde la apertura de ofertas.*

**CLAUSULA 13.01.02** *El reajuste será analizado por la Contratante y de ser aceptado regirá para la siguiente provisión desde la Resolución de aceptación de reajuste. En ningún caso el reajuste será retroactivo.*

**CLAUSULA 13.01.03** *La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: siempre y cuando la variación del IPC publicado por el Banco Central del Paraguay (BCP) haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas:*

$$Pr = \frac{P \times IPC1}{IPC0}$$

*Donde:*

***Pr:*** *Precio Reajustado.*



Dr Emigdio Idoyaga Zarate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

INDUSTRIA QUIMICA
Departamento Comercial
Sucursal 240 c/ Artigas
Cel. 021 221 / 286 776

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

***P:*** *Precio adjudicado.*

***IPC1:*** *Índice de precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la entrega del suministro.*

***IPC0:*** *Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central de Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de ofertas.*

*No se reconocerán reajuste de precios si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de entregas aprobado.*

**14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).**

**CLAUSULA 14.01.** *Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.*

**CLAUSULA 14.01.01** *Por incumplimiento de EL CONTRATISTA de alguna de las cláusulas del contrato;*

**CLAUSULA 14.01.02** *Por quiebra o insolvencia de EL CONTRATISTA;*

**CLAUSULA 14.01.03** *Por suspensión del servicio, imputable a EL CONTRATISTA, por más de quince días calendario.*

**CLAUSULA 14.01.04** *Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de cumplimiento del contrato;*

**CLAUSULA 14.01.05** *Por fraude o colusión debidamente comprobado del contratista desde la adjudicación hasta la finalización del contrato;*

**CLAUSULA 14.01.06** *Por haberse celebrado un contrato contra expresa prohibición de esta ley; y,*

**CLAUSULA 14.02.** *La Contratante iniciará el procedimiento de rescisión dentro de los quince días corridos siguientes a aquél en que se hubiere agotado el plazo límite de aplicación de las penas convencionales.*

**CLAUSULA 14.03**. *Además será aplicados en este apartado las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, determinados en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.*

**15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 l, Ley N° 2051)**

**CLAUSULA 15.01.**Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.



Dr. Ernigido Idoyaga Zárate
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

QUIMICA
Departamento Comercial
Artigas

**Licitación por Concurso de Ofertas N° 03 /2012 - Adquisición de Elementos de Limpieza y Aseo**

# CONTRATO N° 41

**CLAUSULA 15.02.** *"Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes.*

*Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.*

**CLAUSULA 15.03.** *Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay".*

**CLAUSULA 15.04.** *En prueba de conformidad se suscriben 3 (Tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Capiatá, República del Paraguay, a los* 3 *días del mes de Octubre de2012.-*

**Sra. Marta Costa de Buttner**
**C.I.N° 701.886**
**Por Hardy S.A.E.C.A.**

HARDY S.A.E.C.A. INDUSTRIA QUIMICA Establecimiento Comercial Ruta 2 Km 2.240 c/ Artigas Tel. 021 / 280 778

**Dr. Emigdio Idoyaga Zarate**
**Director General**
**Instituto Nacional Del Cáncer**

**Lic. Robin O. Cáceres Vargas**
**Administrador**